



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TIRALATTE MANUALE MANUAL BREAST PUMP TIRE-LAIT MANUEL MANUAL DEL SACALECHES BOMBA TIRA-LEITE MANUAL MANUELLE MUTTERMILCHPUMPE

REF 41700/LD - 101



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.
No.365, Wuzhou Road,
Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par /
Importado por / Importado por / Importiert von:
Gima S.p.A. Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Indice

Descrizione del prodotto	3
Avviso di sicurezza	3
Illustrazione dell'unità	4
Istruzioni per l'installazione.....	5
Montaggio del prodotto	5
Pompaggio	8
Misura della coppa per il seno	9
Pulizia	10
Risoluzione dei problemi	11
Smaltimento dei rifiuti	11
Manutenzione	11
Specifiche.....	12
Spiegazione dei simboli	12

Descrizione del prodotto

Grazie per l'acquisto e l'utilizzo del tiralatte manuale LD-101. Il tiralatte manuale è utilizzato per prelevare e raccogliere il latte materno delle puerpere.

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la modalità di stimolazione ed estrazione. Questo è prodotto destinato ad uso personale, che non deve essere condiviso con altre madri.

Destinazione d'uso

1. Questo tiralatte è solo per uso domestico. Trattandosi di una pompa compatta e dall'utilizzo discreto, è possibile portarla con voi ovunque, per estrarre il latte a vostro piacimento e avere sempre scorte di latte a disposizione.
2. In caso di seno è ingrossato (doloroso o gonfio), è possibile estrarre una piccola quantità di latte prima o tra una poppata e l'altra per alleviare il dolore e aiutare il bambino ad attaccarsi più facilmente.
3. Nel caso in cui siate lontane dal bambino e desideriate continuare ad allattare al seno al momento del ricongiungimento, è necessario estrarre regolarmente il latte per stimolarne il flusso.

Avviso di sicurezza



Attenzione

1. Utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto, come descritto in questo manuale.
2. Si prega di verificare che tutte le parti del tiralatte siano complete prima dell'uso.
3. Non utilizzare accessori non approvati dal produttore.
4. Non usare mai il tiralatte durante la gravidanza, poiché il pompaggio può indurre il travaglio.
5. Ispezionare tutti i componenti della pompa prima di ogni utilizzo.
6. Pulire e sanificare tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno prima dell'utilizzo.
7. Lavare tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno dopo ogni utilizzo.
8. Per motivi igienici, questo prodotto è destinato all'uso da parte di un singolo utente.
9. Non consentire ai bambini o agli animali domestici di giocare con gli accessori.

Illustrazione dell'unità



- 1. 1 x Diaframma elastico
- 2. 1 x Stelo
- 3. 1 x Maniglia
- 4. 1 x Sede della guarnizione
- 5. 4 x O-ring
- 6. 1 x Cuscinetto anti-shock

- 7. 1 x Coppa per il seno
- 8. 1 x Corpo della pompa
- 9. 2 x Valvole
- 10. 4 x Membrane bianche
- 11. 2 x Bottiglie per latte materno

- 12. 1 x Portabottiglie
- 13. 1 x Tappo a cupola
- 14. 1 x Nipallo
- 15. 1 x Anello a vite
- 16. 2 x Coperchi

Istruzioni per l'installazione

Montaggio del prodotto

Nota: Assicuratevi di aver pulito e, se necessario, disinfettato le parti giuste del tiralatte.

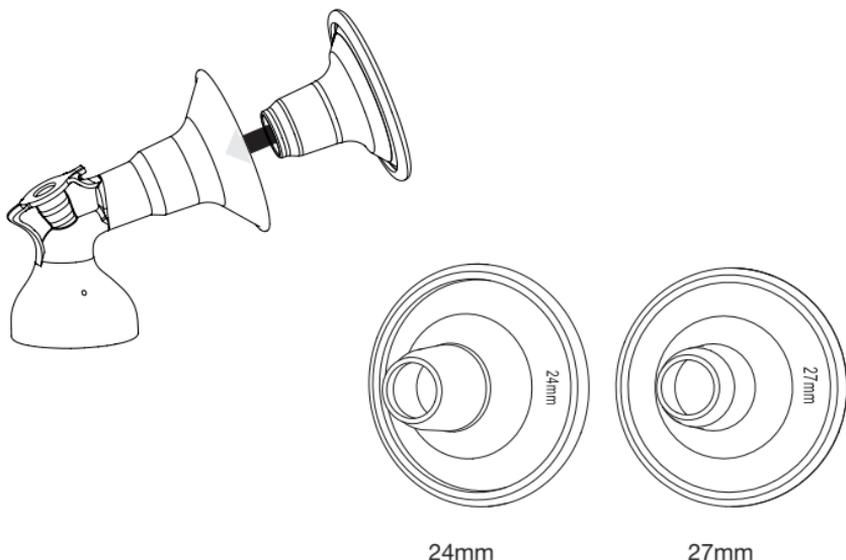
Dopo la pulizia, seguire queste fasi per il montaggio dell'unità:

Fase 1:

Inserire la coppa per il seno nella sezione a imbuto del corpo della pompa.

Sono disponibili due misure di coppe per il seno: 24 mm e 27 mm.

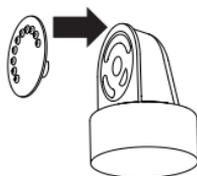
La misura si trova direttamente sulla coppa per il seno.



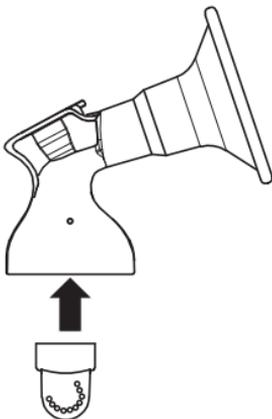
Fase 2:

Si prega di montare la membrana bianca sulla valvola in modo regolare.

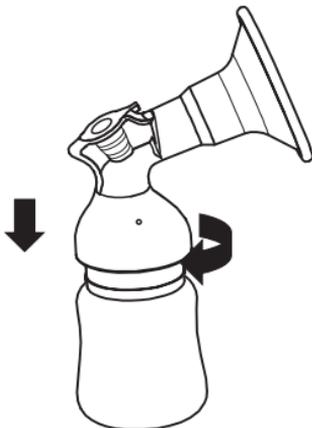
Assicurarsi che la membrana bianca non si arricci.

**Fase 3:**

Inserire la valvola nel corpo della pompa dal basso. Spingere la valvola all'interno il più possibile.

**Fase 4:**

Avvitare il corpo della pompa in senso orario sulla bottiglia fino a fissarlo saldamente.



Fase 5:

Inserire lo stelo nel foro del diaframma elastico. Spingere lo stelo all'interno il più possibile. Posizionare il diaframma con lo stelo nella sede della guarnizione, assicurarsi che il bordo del diaframma e il bordo della sede della guarnizione aderiscano bene. In caso di assenza dell'anello di tenuta a forma di "O" sul tappo nella parte inferiore della sede della guarnizione, si prega di inserirlo.

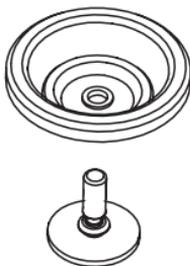


Figura 5-1

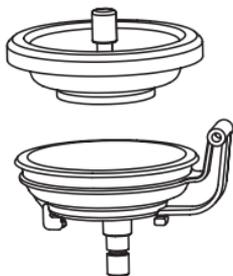


Figura 5-2

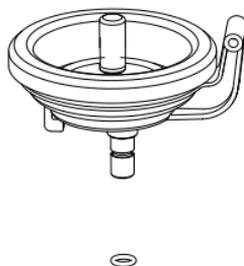


Figura 5-3

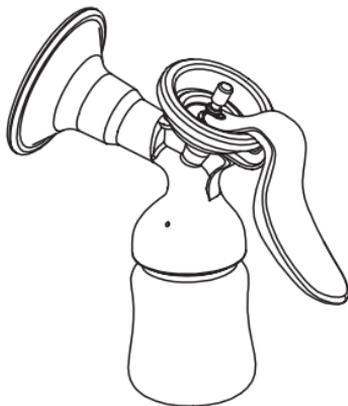
Fase 6:

Fissare la maniglia sul diaframma con lo stelo, agganciando il foro a forma di U nella scanalatura dello stelo. Spingere la maniglia sulla sede della guarnizione fino a che quest'ultima non sia ben posizionata.

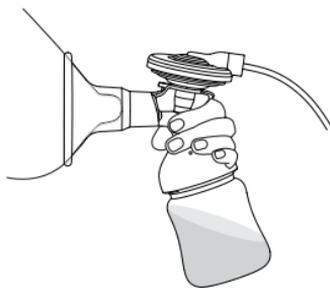


Fase 7:

Inserire la sede della guarnizione nel foro del connettore e avvitare la guarnizione in senso orario fino a fissarla saldamente.

**Pompaggio**

Rilassarsi su una sedia comoda (si consiglia di utilizzare dei cuscini per sostenere la schiena). Premere il corpo della pompa montato sul seno. Assicurarsi che il capezzolo si trovi al centro. Tenere la coppa per il seno sulla mammella con il pollice e l'indice. Sostenere il seno con il palmo della mano. Iniziare a premere delicatamente la maniglia.



Nota: Non preoccuparsi se il latte non esce immediatamente. Rilassarsi e continuare a pompare. Riposizionare il tiralatte sul seno di tanto in tanto può aiutare a stimolare il flusso del latte. Ritentare a tirarlo in un altro momento della giornata. Qualora la procedura diventi molto scomoda o dolorosa, smettere di usare la pompa e consultare il proprio specialista per l'allattamento al seno.

Richiudere la bottiglia con un coperchio dopo il pompaggio. Smontare e pulire le parti a contatto con il seno e il latte.



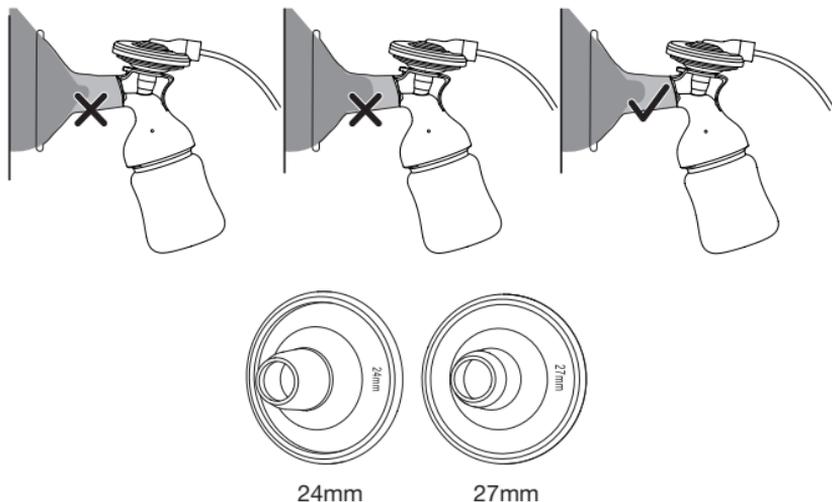
 Non continuare a pompare per più di 5 minuti alla volta se non si riesce ad estrarre il latte.

Utilizzare il portabottiglie per evitare che la bottiglia si rovesci. Non riempire troppo la bottiglia per evitare il traboccamento e la fuoriuscita.

Misura della coppa per il seno

Assicurarsi che il proprio capezzolo si inserisca correttamente nella coppa per il seno. Non stringerlo troppo, è importante che il capezzolo possa muoversi liberamente durante l'estrazione del latte materno.

La coppa del seno dovrebbe non essere troppo grande, perché questo può causare dolore o un'estrazione meno efficace. Sono disponibili due misure di coppe per il seno: 24 mm e 27 mm. Solo una misura della coppa è in dotazione con il prodotto.



 In caso di dolore o disagio durante il pompaggio, si prega di considerare la scelta di una misura più grande o più piccola.

Pulizia

Attenzione

1. Pulire e sanificare le parti inferiori prima di utilizzare la pompa per la prima volta.
2. Per la pulizia utilizzare solo acqua di rubinetto o acqua in bottiglia.
3. Smontare e lavare tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno immediatamente prima e dopo l'uso per evitare l'essiccazione dei residui di latte e per prevenire la formazione di batteri.
4. Si prega di smontare tutte le parti che necessitano di pulizia per garantire una pulizia accurata.
5. Si prega di collocare le parti in un ambiente pulito per evitare che vengano contaminate.

Pulizia prima dell'uso

1. Smontare e lavare/sanificare tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno.
2. Mettere tutte le parti smontate in una pentola. Riempire la pentola con una quantità di acqua di rubinetto o di acqua in bottiglia sufficiente a coprire tutte le parti.
3. Portare ad ebollizione l'acqua. Mettere le parti in acqua bollente per 5 minuti.
4. Lasciar raffreddare l'acqua e togliere le parti dall'acqua con delicatezza. Prestare attenzione a non scottarsi.
5. Mettere le parti in modo ordinato su un tovagliolo di carta pulito o su uno stendino pulito e lasciarle asciugare all'aria. Evitare di usare asciugamani di stoffa per asciugare le parti perché possono essere portatori di germi e batteri nocivi per il bambino.

- Coppa per il seno
- Valvole
- Membrane bianche
- Nipplo
- Bottiglia per il latte materno e coperchio



Pulizia dopo l'uso

1. Smontare e lavare tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno.
2. Sciacquare in acqua fredda tutte le singole parti venute a contatto con la mammella e il latte materno per rimuovere i residui di latte.
3. Mettere le parti in modo ordinato su un tovagliolo di carta pulito o su uno stendino pulito e lasciarle asciugare all'aria.

IMPORTANTE

Le flange e i contenitori per la conservazione del latte possono essere lavati anche sul ripiano superiore di una lavastoviglie ad uso domestico. **NON** utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Far asciugare all'aria su una superficie pulita. **NON** mettere parti in sterilizzatori a vapore o in sacchetti per la sterilizzazione a microonde

Risoluzione dei problemi

Fenomeni anomali	Analisi delle cause	Soluzioni
Aspirazione bassa o assente	I punti di collegamento sono allentati	Ispezionare tutti i punti di collegamento per assicurarsi che il fissaggio sia saldo
	La valvola è scheggiata o incrinata oppure sono presenti fori o lacerazioni sulla membrana	Sostituire la valvola e/o la membrana prima del pompaggio
	La misura della coppa per il seno non è adatta	Sostituirla con una coppa per il seno di taglia adeguata

Smaltimento dei rifiuti

Per lo smaltimento di questo tipo di prodotto, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o contattare l'ufficio amministrativo locale per i dettagli su come questo articolo debba essere smaltito in sicurezza presso un centro di riciclaggio. Gli utenti commerciali sono invitati a contattare il proprio fornitore e a verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto è privo di sostanze pericolose.

Manutenzione

1. Evitare di far cadere, urtare o scagliare l'unità.



2. Evitare temperature estreme.
Non esporre l'unità alla luce diretta del sole.



3. Non utilizzare l'unità per altri scopi.

Specifiche

Descrizione Prodotto	Tiralatte manuale	
Modello	LD-101	
Vuoto (ca.)	Circa -250 mmHg	
Misura della coppa per il seno	24 mm	
Peso	ca. 159 g (5,61 oz)	
Dimensioni dell'unità	205 x 186 x 90 mm (L x P x A)	
Condizioni operative	Temperatura	5°C~40°C (41°F~104°F)
	Umidità	15~93%RH
	Pressione	700hPa~1060hPa
Condizioni di Conservazione	Temperatura	-20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Umidità	15~93%RH

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Spiegazione dei simboli

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE
	Fabbricante		Conservare al riparo dalla luce solare		Numero di serie
	Codice prodotto		Numero di lotto		Leggere le istruzioni per l'uso
	Limite di temperatura		Limite di umidità		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Index

Product Description	14
Safety Notice.....	14
Unit Illustration	15
Installation Instructions	16
Product Assembly	16
Pumping	19
Size of Breastshield.....	20
Cleaning	21
Trouble Shooting	22
Waste Treatment	22
Maintenance	22
Specifications	23
Explanation of symbols	23